**Bohoslužba 7-4-2024**

***Introit*: Ž 18, 47**

여호와는 살아 계시니 나의 반석을 찬송하며 내 구원의 하나님을 높일지로다

***Ap. pozdrav:*** Milost vám a pokoj od Boha, Otce našeho a Pána Ježíše Krista. Vítám vás na mezinárodních bohoslužbách na první neděli ve velikonoční době. Kolář – Kim

***Píseň*: Ž 172,1-3**

***Modlitba*:** Kolář – Kim

***Nedělní škola***

***Čtení*: Marek 8,31-33** Kolář – Kim

31 인자가 많은 고난을 받고 장로들과 대제사장들과 서기관들에게 버린 바 되어 죽임을 당하고 사흘 만에 살아나야 할 것을 비로소 그들에게 가르치시되 32 드러내 놓고 이 말씀을 하시니 베드로가 예수를 붙들고 항변하매 33 예수께서 돌이키사 제자들을 보시며 베드로를 꾸짖어 이르시되 사탄아 내 뒤로 물러가라 네가 하나님의 일을 생각하지 아니하고 도리어 사람의 일을 생각하는도다 하시고

***Kázání*** Kolář – Kim

***Interludium***

***Vyznání víry*:** Vyznejme svoji víru slovy Apoštolského vyznání víry, každý ve svém jazyku Kolář - Kim

***Oznámení***: kurátor - Ryu

***Přímluvy***: Kolář – Ryu

***Přímluvy:*** Za místa, kde vítězí lidská pýcha, kde jsou lidé zotročováni, kde bezohlednost a rozpínavost nedává prostor slabým prosme Pána:

인간의 교만이 승리하는 곳, 사람들이 노예화되는 곳, 무자비함과 팽창욕망이 약자들을 위한 공간을 허용하지 않는 곳들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za lidi, kteří při pohledu na svůj život nemají nad čím jásat, zdá se jim, že vidí jen samé ztráty a prohry prosme Pána:

자기 인생을 바라볼 때 기뻐할 만한 요소가 없는 사람들, 그저 상실과 패배가 다인 것처럼 보이는 사람들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za všechny, kdo pečují o nemocné, chudé, znevýhodněné a opuštěné prosme Pána:

아픈 사람, 가난한 사람, 박탈된 사람, 내쳐진 사람을 돌보고 있는 모든 이들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za malé sbory, které s obavou hledí do budoucnosti, za všechny, kdo dobrovolně věnují církvi čas a energii prosme Pána:

두려움 가운데 미래를 바라보고 있는 작은 공동체들, 자기 시간과 에너지를 들여 자발적으로 교회를 섬기는 모든 사람들을 위해 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

Za požehnání všem národům v tomto kobyliském sboru prosme Pána:

이 꼬빌리시교회 안에 있는 모든 민족을 주께서 축복하시길 기도하오니, 주여 자비를 베푸소서.

V tichosti před našeho Pána předložme své osobní prosby: (…)

이제 자신의 기도제목을 조용히 주님께 아룁니다:

Společně prosme Pána: Džu jo… Amen.

다함께 주께 간구합니다: 주여 자비를 베푸소서. 아멘.

**Oslovení k VP a sbírce:** Kolář - Kim

Nyní budeme zpívat píseň 581; během předehry bude vykonána sbírka a presbyteři připraví stůl Páně.

**Píseň: 581**

**VP**:Kolář – Ryu + presbyteři Čech a Korejec

Pokoj vám.

**주님의 평화가 여러분과 함께하시길 빕니다.**

Pán Ježíš Kristus na památku své smrti ustanovil svatou večeři Páně, ke které nás nyní zve.

**주 예수 그리스도께서 그분의 죽음을 기억하게 하는 거룩한 만찬을 제정하셔서 지금 우리를 초청하십니다.**

Slova ustanovení: slyšme slova ustanovení svaté Večeře Páně, jak nám je předává apoštol Pavel:

**사도 바울이 우리에게 전해준 거룩한 주의 만찬을 제정하는 말씀입니다.**

Já jsem přijal od Pána, co jsem vám také odevzdal:

**내가 너희에게 전한 것은 주께 받은 것이니:**

Pán Ježíš v tu noc, kdy byl zrazen, vzal chléb, vzdal díky, lámal jej a řekl: Toto jest mé tělo, které se za vás vydává. To čiňte na mou památku.

**주 예수께서 잡히시던 밤에 떡을 가지사 축사하시고 떼어 가라사대: 이것은 너희를 위한 내 몸이니 이것을 행하여 나를 기념하라 하시고.**

Stejně vzal po večeři i kalich a řekl: Tento kalich je nová smlouva, zpečetěná mou krví. To čiňte, kdykoli budete píti, na mou památku.

**식후에 또한 이와 같이 잔을 가지시고 가라사대: 이 잔은 내 피로 세운 새 언약이니 이것을 행하여 마실 때마다 나를 기념하라 하셨으니.**

Kdykoli tedy jíte tento chléb a pijete tento kalich, zvěstujete smrt Páně, dokud nepřijde.

**너희가 이 떡을 먹으며 이 잔을 마실 때마다 주의 죽으심을 오실 때까지 전하는 것이니라.**

**Modlitba Páně:**

S Pánem Ježíšem Kristem k tobě, Bože náš, takto voláme: Otče náš, který jsi v nebesích…

**주 예수께서 가르쳐주신 기도를 함께 드립니다: 하늘에 계신...**

**Pozdravení pokoje:**

Pozdravme nyní jedni druhé pozdravením pokoje. Podejme si pravé ruce se slovy: Pokoj tobě

**서로 평화의 인사를 나눕시다. 오른손을 내밀어 체코인사 <** Pokoj tobě **>로 서로 인사하시겠습니다.**

A tak nyní, přijímajíce tento chléb a tento kalich Páně:

**이제 주보에 있는 고백을 함께 드립니다.**

Tvou smrt zvěstujeme, tvé vzkříšení vyznáváme, na tvůj příchod čekáme Pane Ježíše Kriste.

**주 예수 그리스도여, 당신의 죽으심과 다시 사심을 고백합니다. 당신의 다시 오심을 기다립니다.**

**Pozvání:**

Pojďte, jezte a pijte. Všechno je připraveno. Hle, království Boží je mezi námi.

**이제 앞으로 나오셔서 주님의 떡과 잔을 받으시기 바랍니다. 여기 모든 것이 준비되어 있습니다. 하나님 나라가 우리들 가운데 있습니다.**

**첫 번째와 세 번째 순서는 포도주로, 두 번째 순서는 포도주스로 진행됩니다. 원하시는 순서에 나오시면 되겠습니다. 잔을 받는 순서에는 큰 잔을 돌려 마시는 방법과 각 잔을 사용하시는 방법 중에 선택하여 참여하실 수 있겠습니다.**

*Písně k VP:* 759 Radujme se vždy společně; korejská píseň; Hanlnann serlbora

성찬 중에 찬송 397장과 주보철에 있는 두 개의 한국찬송을 부르겠습니다.

**Propuštění:** Mne oslaví ten, kdo přinese oběť díků, ten, kdo jde mou cestou; tomu dám zakusit Boží spásu.

감사로 제사를 드리는 자가 나를 영화롭게 하나니 그의 행위를 옳게 하는 자에게 내가 하나님의 구원을 보이리라.

Přiblížil jsem svoji spravedlnost, daleko už není, nebude už prodlévat má spása. Obdařím Sijón spásou, oslavím se v Izraeli.

내가 나의 공의를 가깝게 할 것인즉 그것이 멀지 아니하나니 나의 구원이 지체하지 아니할 것이라 내가 나의 영광인 이스라엘을 위하여 구원을 시온에 베풀리라.

Hospodin ti bude světlem věčným, tvůj Bůh tvou oslavou. Tvé slunce nikdy nezapadne, tvůj měsíc nebude ubývat.

다시는 네 해가 지지 아니하며 네 달이 물러가지 아니할 것은 여호와가 네 영원한 빛이 되고 네 슬픔의 날이 끝날 것임이라.

**Dobrořečení:** Ž 145,15-18 **Oči všech s nadějí vzhlížejí k tobě a ty jim v pravý čas dáváš pokrm, otvíráš svou ruku a ve své přízni sytíš všechno, co žije. Hospodin je spravedlivý ve všech svých cestách, milosrdný ve všech svých skutcích. Hospodin je blízko všem, kteří volají k němu, všem, kdo ho volají opravdově. Amen**

모든 사람의 눈이 주를 앙망하오니 주는 때를 따라 그들에게 먹을 것을 주시며 손을 펴사 모든 생물의 소원을 만족하게 하시나이다 여호와께서는 그 모든 행위에 의로우시며 그 모든 일에 은혜로우시도다 여호와께서는 자기에게 간구하는 모든 자 곧 진실하게 간구하는 모든 자에게 가까이 하시는도다. 아멘

**Poslání**:**Efezským 5, 9-10** *presbyteři*

빛의 열매는 모든 착함과 의로움과 진실함에 있느니라 주를 기쁘시게 할 것이 무엇인가 시험하여 보라

**Požehnání:** Ať Hospodin ti žehná a chrání tě / Ať Hospodin rozjasní nad tebou svou tvář a je ti milostiv / Ať Hospodin obrátí k tobě svou tvář a obdaří tě pokojem. Kolář + Ryu

여호와는 네게 복을 주시고 너를 지키시기를 원하며 / 여호와는 그의 얼굴을 네게 비추사 은혜 베푸시기를 원하며 / 여호와는 그 얼굴을 네게로 향하여 드사 평강 주시기를 원하노라. 아멘.

**Píseň: 144 - 3x**

**Jděte:** Jděte ve jménu Páně Kolář - Ryu

이제 주님의 이름으로 세상을 향해 나아가시기 바랍니다.